

**ЗАТВЕРДЖЕНО**  
Директорка Державного науково-методичного центру змісту культурно-мистецької освіти

  
Марина БРИЛЬ  
« 18 » \_\_\_\_\_ 2024 р.

МІНІСТЕРСТВО КУЛЬТУРИ ТА СТРАТЕГІЧНИХ КОМУНІКАЦІЙ УКРАЇНИ  
ДЕРЖАВНИЙ НАУКОВО-МЕТОДИЧНИЙ ЦЕНТР  
ЗМІСТУ КУЛЬТУРНО-МИСТЕЦЬКОЇ ОСВІТИ

## **ФОРТЕШАНИЙ ЦИКЛ «ПОРИ РОКУ»**

**Педагогічний репертуар  
для фахової передвищої мистецької освіти  
галузь знань 02 Культура і мистецтво  
спеціальність 025 Музичне мистецтво**

Укладач:

**О. В. Магаліс**

концертмейстер, викладач Комунального закладу вищої освіти Київської обласної ради «Академія мистецтв імені Павла Чубинського», спеціаліст вищої категорії

Рецензентки:

**І. В. Разон**

директорка Комунального закладу позашкільної мистецької освіти «Ніжинська музична школа» Ніжинської міської ради Чернігівської області; викладачка Комунального закладу «Ніжинський фаховий коледж культури і мистецтв імені Марії Заньковецької» Чернігівської обласної ради, спеціалістка вищої категорії, викладачка-методистка

**Ю. С. Тетерюк-Кінч**

викладачка Комунального закладу «Ужгородський музичний фаховий коледж імені Д. Є. Задора» Закарпатської обласної ради, спеціалістка вищої категорії, викладачка-методистка, докторка філософії (PhD)

**Т. В. Кожан**

голова циклової комісії «Фортепіано» Комунального закладу «Чернігівський фаховий музичний коледж імені Л. М. Ревуцького» Чернігівської обласної ради, спеціалістка вищої категорії, викладачка-методистка

Комп'ютерна потна верстка – Олександр Магаліс  
Художнє оформлення – Наталія Колесникова

Відповідальна  
за випуск:

А. Г. Полещук

**Рекомендовано**

на засіданні Вченої ради  
КЗВО КОР «Академія мистецтв  
імені Павла Чубинського»  
(протокол № 8 від 21 травня 2024 р.)

© Магаліс О. В., 2024 р.

© Державний науково-методичний центр  
змісту культурно-мистецької освіти, 2024 р.

## ВСЛІСУТІ

В умовах розбудови сучасної національної системи музичної освіти актуалізується питання підбору репертуару, що відповідав би запитам сучасної фортепіанної школи. Загальновідомо, що заклади освіти культурно-мистецького спрямування мають у своїх навчальних планах таку дисципліну, як «Спеціальне фортепіано», або «Загальне фортепіано». Цей курс включає в себе оволодіння навичками гри на інструменті та, що не менш важливо, виховання духовної особистості з високим рівнем моральних якостей.

Зміст навчального посібника спрямований на оволодіння студентами різних прийомів виконавської техніки, вдосконалення метроритмічного чуття, розвитку художньо-образних уявлень, музичної пам'яті.

Актуальність посібника зумовлена потребою урізноманітнення педагогічного репертуару для студентів закладів вищої та фахової передвищої освіти спеціалізації «Фортепіано».

Метою створення посібника є написання циклу фортепіанних творів на різні види виконавської техніки, що включав би дванадцять п'єс відповідно до кількості місяців.

Фортепіанний цикл «Пори року» сприятиме творчому становленню студентів-піаністів, їх успішній професійній реалізації.

Музичні твори, що увійшли до збірки, потрібно розглядати також як повноцінні концертні номери з розвиненим художнім змістом, що можуть бути використані на різноманітних сценічних майданчиках. З метою підсилення художньої цінності фортепіанного циклу на початку кожного твору автор використовує цитати з філософсько-релігійних творів<sup>1</sup>.

---

<sup>1</sup> Біблія. Сучасний переклад з давньоєврейської та давньогрецької мов. Перше видання. Українське Біблійне Товариство. Київ 2022.

*Варто зауважити, що переосмислення сучасних тенденцій, які прослідковуються на музичних конкурсах, виявляють запит на твори сучасних композиторів. Отже, музичні твори, що увійшли до циклу, можуть бути використані також в конкурсних програмах.*

*Ця збірка педагогічного репертуару стане перспективною нотною базою для студентів III-IV курсів фахових мистецьких коледжів та закладів вищої освіти музичного спрямування.*



## МЕТОДИЧНІ РЕКОМЕНДАЦІЇ

✓ **Грудень** Швір буде корисним для напрацювання академічної манери гри. Варто звернути увагу на часті зміни розміру, а також епізодичне зміщення сильної долі в акомпанементі, що утворює певну метроритмічну суперечливість. Наявність секвенцій збагачує художню складову музичного твору. Автор радить здобувачу освіти ретельно виконувати вказані в нотному полотні динамічні відтінки та штрихи. Позначення на початку твору темпу четвертна = 110 є умовним та може корегуватись в залежності від технічних можливостей здобувача освіти. Втім, дрібну техніку автор твору пропонує полішити частково за рахунок продуманої, зручної аплікатури.

✓ **Січень** Завданням цього музичного твору є напрацювання гри штрихом *staccato*, а також гри секстами. Потрібно звернути увагу на синкопи, що зустрічаються в творі. Здобувач освіти повинен чітко дотримуватися вказаних в нотному полотні нюансів, які сприяють кращому та більш яскравому вираженню художнього змісту музичного полотна. Окрему увагу потрібно приділити аплікатурі. В деяких тактах автор твору запропонував свій варіант. Втім, враховуючи індивідуальні особливості кисті та пальців кожного музиканта, композитор не наполягає на єдино правильній своїй версії аплікатури та залишає право пошуків найкращого та найвдалішого її варіанта за здобувачем освіти. Це ж стосується і позначення педалі. Автор музичного твору допускає деякі відхилення у використанні педалі здобувачем освіти від позначень, вказаних у нотах. Втім, такі зміни мають відбуватись лише під прискіпливим контролем з боку викладача.

✓ **Лютий** Основним завданням музичного твору є напрацювання гри октавами як правою, так і лівою руками. Наявність в музичному творі

яскраво вираженої мелодії додає йому ваги в художній площині. Автор музичного твору рекомендує досить жорстко дотримуватися динамічних відтінків. Здобувач освіти має звернути увагу на те, що сила звучання підвищується з кожним наступним проведенням теми. Отже, потрібно раціонально розподілити динамічні можливості інструменту між кожним проведенням мелодії. Композитор свідомо варіював проведення мелодії довгими тривалостями та проведення мелодії шістнадцятими тривалостями між правою та лівою руками. Завдяки цьому здобувач освіти має змогу рівномірно розвивати техніку гри октавами обома руками. Автор музичного твору допускає деяке відхилення педалі від вказаного в нотах. Втім, наполягає на суворому контролі викладача можливих відхилень, а також рекомендує використовувати метроном в процесі розучування музичного полотна.

✓ **Лютий** (перекладення для дуету). Твір буде корисним для гри в дуеті у тому випадку, коли технічний рівень виконавця не дозволяє виконувати музичний твір сольно. Одним із завдань перекладення музичного твору для дуету є напрацювання динамічного балансу між виконавцями. Для досягнення цієї мети під час гри в дуеті кожен учасник ансамблю повинен чути не лише свою партію, але й партію свого партнера.

✓ **Березень** Цей музичний твір буде цікавим для відпрацювання гри арпеджіо лівою рукою. В правій руці прослідковуються елементи поліфонічності, що підсилює художню цінність твору. Викладач повинен звернути увагу здобувача освіти на мелодію, яка має звучати «над» супроводом. Автор музичного твору радить здобувачу освіти в тактах, де в правій руці зустрічається двоголосся, пограти кожен голос окремо. Це сприятиме розвитку поліфонічного мислення, чути кожного голосу. Під час концертного виконання твору голоси в цих тактах

потрібно розділяти також за допомогою динаміки. Середня частина музичного полотна має імпровізаційний характер. Квінтोलі деякою мірою можуть провокувати темпові відхилення. Щоб запобігти цьому композитор радить здобувачу освіти в тактах, де в правій руці зустрічаються квінтोलі більше уваги звертати на ліву руку, де метро-ритмічна пульсація залишається стабільною. Автор твору не наполягає на суворому дотриманні динамічних відтінків та допускає відхилення в динаміці, якщо здобувач освіти матиме своє власне, оригінальне виконавське бачення музичного полотна.

✓ **Квітень** Музичний твір імпровізаційного характеру з яскраво вираженою художньою лінією. Твір слугуватиме для здобувача освіти прикладом розробки мелодії за допомогою її ускладнення, перенесення в іншу октаву, деяких змін в супроводі, динаміці. Викладач має звернути увагу здобувача освіти на дотриманні єдиного темпу від початку до кінця твору, адже зміна викладу музичного полотна від більш довгих тривалостей, як от четвертна з крапкою, до більш швидких – восьмих тривалостей – може провокувати несвідоме пришвидшення темпу. Композитор радить під час вивчення музичного твору використовувати метроном. Темп, позначений на початку як четвертна = 180 є досить умовним. При бажанні, під дією внутрішнього емоційного чуття здобувач освіти може обрати темп на власний розсуд. Втім, виконання музичного твору при цьому має залишитись легким, імпровізаційним.

✓ **Листопад** Музичний твір буде корисним для відпрацювання гри тріолями, а також кантиленної гри. Широка палітра штрихів, що застосовуються в творі, збагатить виконавський арсенал здобувача освіти. Середня частина твору має імпровізаційний характер. Викладач має звернути увагу здобувача освіти на те, що ускладнення з кожним тактом музичного



полотна середньої частини у поєднанні з поступовим підсиленням її динаміки може провокувати до несвідомого пришвидшення темпу. Автор твору рекомендує під час вивчення цієї частини використовувати метроном. Композитор віддає на розсуд викладача можливі відхилення в позначеннях педалі, що можуть мати місце, враховуючи виконавське бачення музичного твору здобувачем освіти.

✓ **Червень** Музичний твір буде корисним для напрацювання академічної манери гри. Потрібно звернути увагу на часту зміну розміру в музичному полотні, що, безперечно, провокуватиме зміни в емоційному стані виконавця. Автор допускає відхилення здобувачем освіти темпу середньої частини твору від того, що вказаний на початку. Таке відхилення буде цілком закономірним, враховуючи зміну тональності та певне пожвавлення викладу музичного матеріалу. Під час розучування твору викладач має педантично слідкувати за виконанням студентом всіх вказаних в нотах штрихів, динамічних відтінків. Особливо це стосується середньої частини.

✓ **Липень** Музичний твір буде корисним для розвитку відчуття синкоп. Варто звернути увагу на стрибки в лівій руці, а також октавні стрибки в правій руці. Основна складність – чітке виконання синкоп. В цьому творі автор рекомендує здобувачу освіти ретельно дотримуватися позначень педалі, особливо на між тактових синкопах. Це стане запорукою безперервності, «текучості» звучання, заповнення всіх можливих звукових провалів на стрибках. Автор твору радить викладачу працювати зі студентом окремо над кожним голосом, використовуючи метроном. Позначення темпу на початку нотного полотна четвертна = 115 досить умовне та може коливатись в залежності від музичного смаку здобувача освіти.



✓ **Серпень** Музичний твір побудований на контрасті двох різнохарактерних частин, енергійної та ліричної. Твір буде цікавим для відпрацювання зміни внутрішнього стану виконавця залежно від характеру виконуваного музичного полотна. Автор радить здобувачу освіти на етапі розучування твору використовувати метроном, а також разом з викладачем попрацювати над дотриманням всіх пауз, особливо в середній, ліричній частині. Для досягнення художнього задуму, закладеного композитором, здобувач освіти має ретельно дотримуватися динамічних відтінків та позначень темпу, проставлених в нотному тексті. Автор радить викладачу під час розучування музичного полотна та на етапі підготовки до концертного виконання використовувати образні аналогії, які б підсилювали у студента відчуття емоційного контрасту між енергійною та ліричною частинами твору.

✓ **Вересень** Енергійний, динамічний твір для відпрацювання дрібної техніки, а також гри подвійними нотами в швидкому темпі. Музичний твір буде цікавим для напрацювання у студентів з меланхолічним, флегматичним типами нервової системи нових, не властивих їм психологічно-емоційних властивостей. Композитор допускає в другій частині нотного тексту довільне застосування педалі, але під пильним наглядом викладача. Для більш повного висвітлення художнього змісту музичного матеріалу автор музичного твору наголошує на необхідності ретельно виконувати всі зазначені в нотах нюанси та динамічні відтінки. На особливу увагу заслуговує динамічний відтінок *sf* в лівій руці в другій частині твору.

✓ **Жовтень** Музичний твір ліричного характеру. Буде цікавим для відпрацювання гри на *legato*, а також для розвитку художньо-образного мислення виконавця. Автор рекомендує здобувачу освіти провести «знайомство»

з твором з олівцем в руках. Першочерговим завданням композитор бачить визначення студентом вступу, основної частини, середньої частини та коди. Варто продумати динамічну градацію твору, враховуючи технічні можливості інструмента. Для повноцінного розкриття художнього задуму музичного полотна композитор рекомендує чітко дотримуватися всіх динамічних відтінків, нюансів та темпових позначень, що вказані в нотах. Втім, автор допускає незначне відхилення від темпу в середній частині твору. Більш повільне, спокійне, меланхолічне виконання цієї частини збагатить художній образ музичного полотна. Деякі підказки аплікатури автор не подає як обов'язкові. Натомість, здобувач освіти може розглядати їх лише як рекомендації, враховуючи індивідуальні особливості будови кисті.

✓ **Листонад** Завданням цього музичного твору є напрацювання гри октавами як правою, так і лівою руками. Музичне полотно насичене великою кількістю протиставлень в динамічному плані, що значно підсилює навчально-виховну цінність нотного тексту. Автор рекомендує здобувачу освіти під пильним наглядом викладача на етапі розучування твору продумати зручну аплікатуру. Потрібно звернути увагу на іншу природу музикування середньої частини. Для більш контрастного з першою частиною звучання її варто виконувати на слабшому динамічному відтінку. Розучування твору та його підготовку до концертного виконання композитор радить проводити з використанням метронома.



*ЧАСТИНА I*  
*ЗИМА*

# Грудень

"Звірі шукають лігвища, або засинають у своїх барлогах,  
Зі сховищ півдня надходять буревії, а північні вітри приносять холоднечу" (Йов 37: 8-9).

О. Магаліс

*♩=110*

*Piano* *mf*

*Pno.* *f* *mf* *f* *mf*

*Pno.* *mf* *f*

*Pno.* *f* *mp*

Pno.

4/4 5/4 3/4

Pno.

3/4 2/4 3/4

*p* *mf*

*p* \**p* \**p* \**p* \*

Pno.

3/4 2/4 3/4

*mp*

Pno.

Pno.

3/4 4/4 3/4

*mf*

*p* \**p* \**p*

Piano score system 1. Treble clef, key signature of two sharps (F# and C#). The right hand features a complex rhythmic pattern with eighth and sixteenth notes. The left hand has a simpler accompaniment with quarter notes and rests. Dynamic markings include *p* and *\*p*.

Piano score system 2. Continuation of the previous system, maintaining the same key signature and rhythmic complexity.

Piano score system 3. This system includes a time signature change from 4/4 to 2/4 and back to 4/4. The right hand's melodic line becomes more active with sixteenth-note runs.

Piano score system 4. Continuation of the previous system, showing further development of the melodic and harmonic material.

Piano score system 5. Final system on the page, concluding the piece with a final cadence in the key of D major.

Pno.

\*p \*p \*p \*p \*p

Pno.

\*p \*p \*p \*p \*p

Pno.

\*p \*p \*p \*p \*p

Pno.

\*p \*p \*p \*p \*p \*p \*p \*p \*p \*p



Piano score system 1. Treble clef has a continuous eighth-note melody. Bass clef has a rhythmic accompaniment of eighth notes with dynamic markings *\*p*.

Piano score system 2. Treble clef continues the eighth-note melody. Bass clef has a rhythmic accompaniment with dynamic markings *mf* and *f*.

Piano score system 3. Treble clef continues the eighth-note melody. Bass clef has a rhythmic accompaniment of eighth notes with dynamic markings *\*p*.

Piano score system 4. Treble clef has a melodic line with a dynamic marking *mf*. Bass clef has a rhythmic accompaniment with dynamic markings *\*p*.

# Січень

"Він посилає сніг, наче вовну, – розсипає іній, як попіл;  
розкидає Свій град, наче крихти хліба, і хто встоїть перед Його морозом?" (Пс. 147:16-17).

$\text{♩} = 130$

О. Магаліс

The musical score is written for piano and consists of five systems, each with two staves (treble and bass clef). The key signature is one sharp (F#) and the time signature is 6/8. The tempo is marked as  $\text{♩} = 130$ . The score includes various dynamics and articulations:

- System 1:** Treble clef starts with *ff*. Bass clef has a *P* dynamic. Dynamics change to *mp* in the final measure. An *8va* marking is present in the treble clef.
- System 2:** Treble clef starts with *mf*. Bass clef has a *P* dynamic. Dynamics change to *mp* in the final measure.
- System 3:** Treble clef starts with *mf*. Bass clef has a *P* dynamic. Dynamics change to *f* in the final measure. Fingerings 1, 2, and 3 are indicated in the bass clef.
- System 4:** Treble clef starts with *mf*. Bass clef has a *P* dynamic. Dynamics change to *f* in the final measure.
- System 5:** Treble clef starts with *mp*. Bass clef has a *P* dynamic. Dynamics change to *f* in the second measure and back to *mp* in the final measure.

Piano score system 1. Treble and bass clefs. Dynamics: *f*, *mp*. Performance markings: *P*, *\*P*.

Piano score system 2. Treble and bass clefs. Dynamics: *mf*, *sp*. Performance markings: *P*, *\*P*. Fingerings: 4, 3, 2, 1.

Piano score system 3. Treble and bass clefs. Dynamics: *sf*, *sp*, *mp*. Performance markings: *P*, *\*P*.

Piano score system 4. Treble and bass clefs. Dynamics: *mf*, *f*, *mf*. Performance markings: *P*, *\*P*.

Piano score system 5. Treble and bass clefs. Performance markings: *P*, *\*P*.

Piano score system 1. Treble clef contains a melodic line with eighth notes and rests. Bass clef contains a bass line with chords and eighth notes. Dynamics include *p*. Performance markings include asterisks and *P* symbols.

Piano score system 2. Treble clef continues the melodic line. Bass clef features a triplet of eighth notes marked with '1 2 3 2' and '1'. Dynamics include *p*. Performance markings include asterisks and *P* symbols.

Piano score system 3. Treble clef continues the melodic line. Bass clef continues the bass line with chords and eighth notes. Dynamics include *p*. Performance markings include asterisks and *P* symbols.

Piano score system 4. Treble clef continues the melodic line. Bass clef continues the bass line. Dynamics include *mf*. Performance markings include asterisks and *P* symbols.

Piano score system 5. Treble clef continues the melodic line. Bass clef continues the bass line. Dynamics include *sf*. Performance markings include asterisks and *P* symbols.

Piano score system 1. Treble and bass clefs. The piece is in G major. The right hand features a complex rhythmic pattern with eighth and sixteenth notes, while the left hand plays a steady eighth-note accompaniment. Dynamic markings include *p* and *\*p*.

Piano score system 2. The right hand has a melodic line with a slur over the first two measures. Dynamic markings include *sp* and *mf*. The left hand continues with eighth notes.

Piano score system 3. The right hand has a melodic line with a slur. Dynamic markings include *mp* and *mf*. The left hand continues with eighth notes.

Piano score system 4. The right hand has a melodic line with a slur. Dynamic markings include *f* and *mf*. The left hand continues with eighth notes.

Piano score system 1. Treble clef: *f*, *mp*, *mf*, *f*. Bass clef: *P*, *\*P*, *\*P*, *\*P*, *\*P*. Includes dynamic markings and articulation symbols.

Piano score system 2. Treble clef: *mp*, *f*. Bass clef: *P*, *\*P*, *\*P*, *\*P*, *\*P*. Includes dynamic markings and articulation symbols.

Piano score system 3. Treble clef: *mp*, *mf*. Bass clef: *P*, *\*P*, *P*, *\*P*, *P*. Includes dynamic markings and articulation symbols.

Piano score system 4. Treble clef: *sp*, *sf*, *sp*, *sf*, *sp*. Bass clef: *P*, *\*P*, *P*, *\*P*, *P*, *\*P*. Includes dynamic markings and articulation symbols.

Piano score system 5. Treble clef: *mp*. Bass clef: *P*, *\*P*, *P*. Includes dynamic markings and articulation symbols.

Piano score for the first system. The piece is in G major (one sharp) and 4/4 time. The score consists of two staves: a treble clef staff and a bass clef staff. The treble staff begins with a quarter rest, followed by a quarter note G4, and then a series of eighth notes: A4, B4, C5, B4, A4, G4. The bass staff begins with a quarter note G2, followed by a quarter note F2, and then a series of eighth notes: E2, D2, C2, B1, A1, G1. The first measure has an asterisk below the bass staff. The second measure has a dynamic marking of *mf* and a fermata over the treble staff. The third measure has a dynamic marking of *f* and a fermata over the treble staff, and an asterisk below the bass staff. The fourth measure has a dynamic marking of *mp* and a fermata over the treble staff.

## Лютий

"Від Божого подиху утворюється мороз, і широчінь вод вкривається льодом" (Йов 37:10).

♩ = 140

О. Магаліс

Piano score for the second system. The piece is in G major (one sharp) and 4/4 time. The score consists of two staves: a treble clef staff and a bass clef staff. The treble staff is mostly empty, with a dynamic marking of *p* in the first measure. The bass staff begins with a quarter note G2, followed by a series of eighth notes: F2, E2, D2, C2, B1, A1, G1. The first measure has a dynamic marking of *p*.

Piano score for the third system. The piece is in G major (one sharp) and 4/4 time. The score consists of two staves: a treble clef staff and a bass clef staff. The treble staff is mostly empty, with a dynamic marking of *p* in the first measure. The bass staff begins with a quarter note G2, followed by a series of eighth notes: F2, E2, D2, C2, B1, A1, G1. The first measure has a dynamic marking of *p*.

Piano score for the fourth system. The piece is in G major (one sharp) and 4/4 time. The score consists of two staves: a treble clef staff and a bass clef staff. The treble staff is mostly empty, with a dynamic marking of *mp* in the first measure. The bass staff begins with a quarter note G2, followed by a series of eighth notes: F2, E2, D2, C2, B1, A1, G1. The first measure has a dynamic marking of *mp*.



Pno.

Musical notation for the first system of a piano piece. The treble clef staff is mostly silent, with a few notes at the end. The bass clef staff features a continuous eighth-note accompaniment. A crescendo hairpin is shown in the right half of the system.

Pno.

*mf*

Musical notation for the second system. The treble clef staff has a melodic line with a slur and a fermata. The bass clef staff continues with eighth-note accompaniment. The dynamic marking *mf* is present.

Pno.

Musical notation for the third system. The treble clef staff has a melodic line with a slur and a fermata. The bass clef staff continues with eighth-note accompaniment.

Pno.

Musical notation for the fourth system. The treble clef staff has a melodic line with a slur and a fermata. The bass clef staff continues with eighth-note accompaniment.

Pno.

Musical notation for the fifth system. The treble clef staff has a melodic line with a slur and a fermata. The bass clef staff continues with eighth-note accompaniment. A crescendo hairpin is shown in the right half of the system.

Pno. *f*

Pno.

Pno.

Pno.

Pno. *ff*

Pno.

This system features a treble clef staff with a continuous eighth-note melody in a minor key. The bass clef staff contains a long, sustained chord with a slur over it, and five individual notes marked with a piano dynamic (\*p).

Pno.

This system continues the eighth-note melody in the treble clef. The bass clef staff has a long, sustained chord with a slur, and five notes marked with a piano dynamic (\*p). The key signature changes to a more complex minor key in the second half.

Pno.

This system continues the eighth-note melody in the treble clef. The bass clef staff has a long, sustained chord with a slur, and five notes marked with a piano dynamic (\*p). A crescendo hairpin is visible in the right half of the system.

Pno.

This system features a treble clef staff with a continuous eighth-note melody in a major key, marked with fortissimo (fff). The bass clef staff contains a rhythmic accompaniment of eighth notes, starting with an asterisk (\*) indicating a specific performance instruction.

Pno.

First system of piano notation. The right hand plays a continuous eighth-note melody in treble clef. The left hand plays a similar eighth-note accompaniment in bass clef. The key signature is three sharps (F#, C#, G#).

Pno.

*sp (mf)*

Second system of piano notation. The right hand features a melodic line with a slur over the first two measures and a fermata over the final note. The left hand continues with eighth-note accompaniment. The dynamic marking *sp (mf)* is present.

Pno.

Third system of piano notation. The right hand has a melodic line with a slur over the first two measures and a fermata over the final note. The left hand continues with eighth-note accompaniment.

Pno.

*sp (mp)*

Fourth system of piano notation. The right hand has a melodic line with a slur over the first two measures and a fermata over the final note. The left hand continues with eighth-note accompaniment. The dynamic marking *sp (mp)* is present. Below the left hand, there are five asterisks with a 'P' symbol: \*P \*P \*P \*P \*P.

Pno.

*p*

Fifth system of piano notation. The right hand has a melodic line with a slur over the first two measures and a fermata over the final note. The left hand continues with eighth-note accompaniment. The dynamic marking *p* is present. Below the left hand, there are five asterisks with a 'P' symbol: \*P \*P \*P \*P \*.

# Лютій

(перекладення для дуету)

"Від Божого подиху утворюється мороз, і широчінь вод вкривається льодом" (Йов 37:10).

♩=140

О. Магаліс

The musical score is written for two pianos, Piano I and Piano II. The key signature is one sharp (F#) and the time signature is 4/4. The tempo is marked as ♩=140. The score is divided into two systems, each with two staves for Piano I and two for Piano II. In the first system, Piano I has whole rests in both staves, while Piano II has a piano (p) dynamic and a rhythmic pattern of eighth notes with slurs. The second system is similar, but Piano II has a crescendo hairpin in the right staff.

*Pno. I*

*mp*

*Pno. II*

*mp*

*Pno. I*

*mp*

*Pno. II*

*mp*

*Pno. I*

*mf*

*Pno. II*

*mf*

*Pno. I*

*Pno. II*



*Pno. I*

*Pno. II*

This system contains the first two measures of the piece. **Piano I** (Pno. I) is written in a grand staff with two bass clefs. The upper staff features a melodic line of eighth notes, and the lower staff features a rhythmic accompaniment of eighth notes. **Piano II** (Pno. II) is written in a grand staff with a treble and a bass clef. The treble staff contains a series of chords, with a slur over the first two measures and a fermata over the second measure. The bass staff contains a rhythmic accompaniment of eighth notes with a fermata over the second measure.

*Pno. I*

*Pno. II*

This system contains the next two measures of the piece. **Piano I** (Pno. I) continues with the same melodic and rhythmic patterns as in the first system. **Piano II** (Pno. II) continues with the same chordal and rhythmic patterns. The system concludes with a double bar line and repeat dots.

*Pno. I*

*8va*

*f*

*P* *\*P* *\*P* *\*P*

*Pno. II*

*f*

*Pno. I*

(8)

*\*P* *\*P*

*Pno. II*

(8)

*Pno. I*

*Pno. II*

This system contains measures 8 through 11. The Pno. I part features a melodic line with a long slur over measures 8-11 and a fermata at the end of measure 11. The Pno. II part consists of a rhythmic accompaniment with a steady eighth-note pattern in both hands. Dynamics markings of *\*P* are present under the Pno. I notes in measures 8, 9, 10, and 11.

(8)

*Pno. I*

*Pno. II*

This system contains measures 12 through 15. The Pno. I part has a melodic line with a long slur over measures 12-15 and a fermata at the end of measure 15. The Pno. II part continues with the same rhythmic accompaniment. Dynamics markings of *\*P* are present under the Pno. I notes in measures 12, 13, 14, and 15.

*Pno. I*

*ff*

*Pno. II*

*ff*

This system contains the first four measures of the piece. Pno. I (Piano I) is written in treble clef with a key signature of one sharp (F#). It features a series of chords in the upper register and a melodic line in the lower register. Pno. II (Piano II) is written in bass clef with the same key signature. It features a long, sustained note in the lower register and a melodic line in the upper register. Dynamics include fortissimo (ff) and piano (p) with an accent (\*p).

*Pno. I*

*Pno. II*

This system contains measures 5 through 9. Pno. I continues with its chordal and melodic patterns. Pno. II continues with its long note and melodic line. Dynamics include piano with an accent (\*p).

*Pno. I*

*Pno. II*

\*P

\*P

\*P

\*P

\*P

*Pno. I*

*Pno. II*

\*P

\*P

\*P

\*P

\*P

*Pno. I*

*fff*

*Pno. II*

*fff*

*Pno. I*

*Pno. II*

*Pno. I*

*sp (mf)*

*Pno. II*

*sp (mf)*

The first system of music features two piano parts. The upper part, labeled *Pno. I*, consists of two staves in treble clef with a key signature of three sharps (F#, C#, G#). It contains a melodic line with a slur over the first four measures. The notes are: G#4 (quarter), A4 (quarter), B4 (quarter), and C#5 (half). Dynamics markings include *sp (mf)* at the beginning, *p* under the first note, and *\*p* under the notes in measures 2 and 4. The lower part, labeled *Pno. II*, consists of two staves in bass clef with the same key signature. It features a rhythmic accompaniment with a slur over the first four measures. The notes are: G#2 (quarter), A2 (quarter), B2 (quarter), and C#3 (half). Dynamics markings include *sp (mf)* at the beginning.

*Pno. I*

*Pno. II*

The second system of music continues the two piano parts. The upper part, labeled *Pno. I*, consists of two staves in treble clef with a key signature of three sharps. It contains a melodic line with a slur over the last four measures. The notes are: G#4 (quarter), A4 (quarter), B4 (quarter), and C#5 (half). Dynamics markings include *\*p* under the notes in measures 5, 6, 7, and 8. The lower part, labeled *Pno. II*, consists of two staves in bass clef with the same key signature. It features a rhythmic accompaniment with a slur over the last four measures. The notes are: G#2 (quarter), A2 (quarter), B2 (quarter), and C#3 (half). Dynamics markings include *\*p* under the notes in measures 5, 6, 7, and 8.

*Pno. I*

*sp (mp)*

*Pno. II*

*sp (mp)*

\*P \*P \*P \*P \*P

*Pno. I*

*p*

\*P

*Pno. II*

*p*

\*P \*P \*P \*P





*ЧАСТИНА II*

*ВЕЧА*

## Березень

"Подивись: зима минула, дощі скінчились, про шуміли, – квіти з'явилися на землі,  
настала пора пташиних пісень, – почувся в наших краях голос горлиці..." (Л. Пісень 2:11-12).

♩=90

О. Магаліс

*Piano*

*f* *p*

*Pno.*

*mp*

*Pno.*

*mf*

\*P \*P \*P \*P \*P \*P \*P

Piano score system 1. Treble clef contains a melodic line with an 8va bracket and a fermata. Bass clef contains a bass line with a forte *f* dynamic and a fermata. Fingerings include a 5 in the treble and \*P in the bass.

Piano score system 2. Treble clef contains a melodic line with an 8va bracket and a fermata. Bass clef contains a bass line with a fermata. Fingerings include a 5 in the treble and \*P in the bass.

Piano score system 3. Treble clef contains a melodic line with an 8va bracket and a fermata. Bass clef contains a bass line with a fermata. Fingerings include \*P in the bass.

Piano score system 4. Treble clef contains a melodic line with an 8va bracket and a fermata. Bass clef contains a bass line with a fermata. Fingerings include 5 in the treble and \*P in the bass.

Pno. *fp*

\*P

Pno. *mp*

\*P

Pno.

\*P

Pno.

\*P

## Квітець

«І розповів їм притчу: Погляньте на смоківницю і на інші дерева: коли вже пускають листя,  
і ви бачите це, то самі знаєте, що близько літо" (Лк, 21:29-30).

О. Магаліс

$\text{♩} = 180$

*Piano* *mf*

*Pno.* *mp*

*Pno.*

*Pno.* *p* *mp*

*Pno.*

Piano score system 1. Treble clef contains a melodic line with slurs. Bass clef contains a bass line with chords and a dotted half note. Dynamics: *p*.

Piano score system 2. Treble clef contains a melodic line with slurs. Bass clef contains a bass line with chords and a dotted half note. Dynamics: *p*, *mf*.

Piano score system 3. Treble clef contains a melodic line with slurs. Bass clef contains a bass line with chords and a dotted half note. Dynamics: *p*.

Piano score system 4. Treble clef contains a melodic line with slurs. Bass clef contains a bass line with chords and a dotted half note. Dynamics: *f*.

Piano score system 5. Treble clef contains a melodic line with slurs. Bass clef contains a bass line with chords and a dotted half note. Dynamics: *p*, *mf*.

Piano score system 1. Treble clef, key signature of one sharp (F#). The right hand features a melodic line with slurs and ties. The left hand has a bass line with slurs and ties. Dynamics include *mp* and *mf*. A *P* marking is present below the first measure.

Piano score system 2. Treble clef, key signature of one sharp (F#). The right hand continues the melodic line. The left hand has a bass line with slurs and ties. Dynamics include *mp* and *mf*. A *P* marking is present below the first measure.

Piano score system 3. Treble clef, key signature of one sharp (F#). The right hand features a melodic line with slurs and ties. The left hand has a bass line with slurs and ties. Dynamics include *mp* and *mf*. A *P* marking is present below the first measure.

Piano score system 4. Treble clef, key signature of one sharp (F#). The right hand features a melodic line with slurs and ties. The left hand has a bass line with slurs and ties. Dynamics include *f*. A *P* marking is present below the first measure.

Piano score system 5. Treble clef, key signature of one sharp (F#). The right hand features a melodic line with slurs and ties. The left hand has a bass line with slurs and ties. Dynamics include *f*. A *P* marking is present below the first measure.

# Травень

"Він розпростер Тівніч над порожнечю, повісив землю на нічому.  
Він у Своїх хмарах згромаджує воду, і хмара від цього не проривається" (Йов 26:7-8).

О. Магаліс

*Piano*  $\text{♩} = 110$



Pno.

*mf*

\*P \*P \*P \*P \*P \*P \*P \*P

Pno.

*f* *p*

\*P \*P \*P \*P \*P \*P \*P \*P \*P \*P

Pno.

*mp*

\*P \*P \*P

Pno.

*mf*

\*P \*P \*P \*P \*P \*P \*P \*P

Pno.

*f*

Pno.

*ff* *sf* *sp*

Pno.

*f*

Pno.

*mp*



*ЧАСТІННА ІІІ  
ЛІТІО*

## Червень

"Проте благословенна людина, яка цілковито покладається на Господа, і надією якої є Господь.  
Він уподібниться до дерева, посадженого над водою, яке сягає своїм корінням потоку, – йому  
не страшна спека, яка може надійти, і листя його завжди зеленіє, – навіть у рік посухи  
воно не перестає плодоносити" (Єр. 17:7-8).

♩=60

О. Магаліс

Piano

*p*

*f*

Pno.

*f*

*mf*

Pno.

*f*

Pno.

*f*

Pno.

*mf*

*p*

*p*

*p*

8va

Pno.

*p*

*p*

*p*

*p*

*p*

8va

8va

Pno.

*f*

*p*

*p*

*p*

*p*

*p*

Pno.

*p*

*p*

*p*

*p*

*p*

*p*

*8va*-----|

*Pno.*

\*P \*P \*P \*P \*P \*P \*P

*Pno.*

*fp*

\*P \*P \*P

*Pno.*

\*P \*P \*P

## Липень

"Хмари плывуть і кружляють, виконуючи Його волю, і творять усе, що Він їм наказує, по всьому колу землі, приносячи на землю чи то Його кару, чи благословення" (Іов 37:12-13).

♩=115

О. Магаліс

*Piano*

*mp*

P \*P \*P \*P

Piano score system 1. Treble clef contains a melodic line with a triplet of eighth notes. Bass clef contains a rhythmic accompaniment with dynamic markings *\*p*.

Piano score system 2. Treble clef contains a melodic line with a triplet of eighth notes. Bass clef contains a rhythmic accompaniment with dynamic markings *\*p*.

Piano score system 3. Treble clef contains a melodic line with a triplet of eighth notes. Bass clef contains a rhythmic accompaniment with dynamic markings *\*p*.

Piano score system 4. Treble clef contains a melodic line with a triplet of eighth notes. Bass clef contains a rhythmic accompaniment with dynamic markings *\*p*.

Pno.

\*P \*P \*P \*P \*P \*P \*P \*P

Pno.

\*P \*P \*P \*P \*P \*P \*P \*P \*P \*P \*P \*P

Pno.

*p*

\*P \*P \*P \*P \*P \*P

Pno.

*mp*

\*P \*P \*P



Pno. *mf*

\*P

Pno. *f*

\*P

Pno. *ff* *mp*

\*P

Pno.

\*P

*Pno.*

*Pno.*

## Серпень

"Ще інше впало на добру землю, зійшло, дало паросток та росло; і принесло врожай:  
одне – в тридцять, одне – в шістдесят, а одне – в сто разів" (Мр. 4:8).

О. Магаліс

*Piano*

$\text{♩} = 130$

*mf*

*Pno.*



Pno.

*mf* *f*

\*P \*P \*P \*P \*P \*P

Pno.

*ff* *p*

\*P \*P \*P \*P

Pno.

*mf* *f* *sf* *mf*

\*P \*P \*P \*P \*P

Pno.

*mp* *p*

\*P \*P \*P \*P





*ЧАСТИНА IV*  
*ОСІНЬ*

## Вересень

"Т линув дощ, і ринули ріки, і здійнялися вітри, й обрушилися на той дім,  
та він не впав, бо був заснований на скелі" (Мт. 7:25).

О. Магаліс

*Piano*  $\text{♩} = 125$  *ff*

*Pno.* *mf* *8va*

Pno.

5 5 8va

\*P P

Pno.

\*P P

Pno.

\*P P

Pno.

sf sp

\* P \*



Pno.

*mp*

Pno.

*mf* *f*

Pno.

*f* *sf*

Pno.

*ff* *sf*

Pno.

*sf*

\* *v* \*

Pno.

*fff*

Pno.

*f* *mp*

Pno.

1. 2. *p* *pp*

## Жовтень

"Щож я сказав: О, коли б я мав крила, як голубка, я полетів би і відпочив!  
Отож, я полетів би далеко і поселився б у пустелі.  
Я швидко знайшов би укриття від страшного буревію і вітру..." (Пс. 55:7-9).

О. Магаліс

*Piano*  $\text{♩} = 75$  *mf*

*Pno.*

*Каденція*

*Pno.* *f*

Верхній голос як написано

Pno.

8vb  
sf  
mp  
\*P

Pno.

\*P

Pno.

\*P

Pno.

\*P

6/4

Piano score for the first system. The right hand features a melodic line with a trill-like figure in the first measure, followed by a series of eighth notes. The left hand has a bass line with chords and eighth notes. Dynamics include *f* and *sp*. The system is divided into two measures.

Measures 1-2. Dynamics: *f*, *sp*. Performance markings: *\*P*.

Piano score for the second system. The right hand continues the melodic line with a long slur. The left hand has a bass line with eighth notes. Dynamics include *mp*. The system is divided into two measures.

Measures 3-4. Dynamics: *mp*. Performance markings: *\*P*.

Piano score for the third system. The right hand features a melodic line with a trill-like figure. The left hand has a bass line with eighth notes. Dynamics include *p*. The system is divided into two measures.

Measures 5-6. Dynamics: *p*. Performance markings: *\*P*.

Piano score for the fourth system. The right hand features a melodic line with a trill-like figure and a triplet. The left hand has a bass line with eighth notes. Dynamics include *mf* and *f*. The system is divided into two measures.

Measures 7-8. Dynamics: *mf*, *f*. Performance markings: *\*P*.

Piano score system 1. Treble clef contains a melodic line with triplets. Bass clef contains a bass line with notes marked with a circled 'P' and an asterisk. The system is divided into two measures.

Piano score system 2. Treble clef contains a melodic line with a slur and a dynamic marking of *mp*. Bass clef contains a bass line with notes marked with a circled 'P' and an asterisk. The system is divided into two measures.

Piano score system 3. Treble clef contains a melodic line with a slur and fingerings: 1 2 1 5, 1 2 1 5, 4 2 3 4, 1 4 3 2. Bass clef contains a bass line with notes marked with a circled 'P' and an asterisk. The system is divided into two measures.

Piano score system 4. Treble clef contains a melodic line with triplets and a dynamic marking of *ff*. Bass clef contains a bass line with notes marked with a circled 'P' and an asterisk. The system is divided into two measures.

Pno.

3

5 2 1 3 5 2 1 3 3 5

\*P \*p

Pno.

\*P \*p

Pno.

*sp*

\*P \*p

## Листопад

"Хто зважатиме на вітер, не буде сіяти, – і хто спостерігатиме за хмарами, не матиме що жати!  
А тому спозаранку сій твоє насіння, й до вечора працюй, не покладаючи рук, адже ти не знаси,  
якє буде більш вдале, – те, чи інше; а може обоє будуть хорошими" (Єккл. 11:4, 6).

О. Магаліс

$\text{♩} = 110$

Piano

*mp* *mf*

Pno.

*mp* *mf*

Pno.

*mp*

Pno.

*mp*



Pno.

First system of piano music. The right hand features a rhythmic pattern of eighth notes with slurs and accents, while the left hand plays a steady eighth-note accompaniment. The key signature is one sharp (F#).

Pno.

Second system of piano music. The right hand continues with a complex rhythmic pattern of eighth notes, and the left hand maintains the eighth-note accompaniment. The key signature is one sharp (F#).

Pno.

*mf*

Third system of piano music. The right hand has a more melodic line with slurs and accents, while the left hand continues with eighth notes. The dynamic marking *mf* is present. The key signature is one sharp (F#).

Pno.

*f*

Fourth system of piano music. The right hand features a melodic line with slurs and accents, and the left hand continues with eighth notes. The dynamic marking *f* is present. The key signature is one sharp (F#). The system concludes with a double bar line and a repeat sign.

Pno.

*sp*

Fifth system of piano music. The right hand has a melodic line with slurs and accents, and the left hand continues with eighth notes. The dynamic marking *sp* is present. The key signature is one sharp (F#). The system concludes with a double bar line and a repeat sign.

Pno.

*mp*

This system contains two staves of music. The upper staff is in treble clef with a key signature of one sharp (F#) and a 4/4 time signature. It features a melodic line with eighth notes and a chordal accompaniment. The lower staff is in bass clef with the same key signature and time signature, providing a rhythmic accompaniment with eighth notes. A dynamic marking of *mp* is placed between the staves. The system concludes with a 3/4 time signature change.

Pno.

This system continues the piece with two staves. The upper staff maintains the treble clef and one sharp key signature, showing further development of the melodic and chordal themes. The lower staff continues the bass line. The system ends with a 4/4 time signature change.

Pno.

*mf*

This system features two staves. The upper staff is in treble clef with one sharp key signature and a 4/4 time signature. The lower staff is in bass clef with the same key signature and time signature. A dynamic marking of *mf* is present. The system concludes with a 3/4 time signature change.

Pno.

This system consists of two staves. The upper staff is in treble clef with one sharp key signature and a 3/4 time signature. The lower staff is in bass clef with the same key signature and time signature. The system ends with a 3/4 time signature change.

Pno.

This system contains two staves. The upper staff is in treble clef with one sharp key signature and a 3/4 time signature. The lower staff is in bass clef with the same key signature and time signature. The system concludes with a 3/4 time signature change.

Pno.

*sp*

This system contains two staves of music. The upper staff is in treble clef with a key signature of one sharp (F#) and a 3/4 time signature. It features a melodic line with eighth notes and a fermata over the final two notes. The lower staff is in bass clef with the same key signature and time signature, playing a rhythmic accompaniment of eighth notes. A dynamic marking of *sp* (sforzando) is placed between the staves. The system concludes with a 4/4 time signature.

Pno.

*mf*

This system contains two staves of music. The upper staff is in treble clef with a key signature of one sharp (F#) and a 4/4 time signature. It features a melodic line with quarter notes and a fermata over the final two notes. The lower staff is in bass clef with the same key signature and time signature, playing a rhythmic accompaniment of eighth notes. A dynamic marking of *mf* (mezzo-forte) is placed between the staves. The system concludes with a 4/4 time signature.

Pno.

This system contains two staves of music. The upper staff is in treble clef with a key signature of one sharp (F#) and a 4/4 time signature. It features a melodic line with eighth notes and a fermata over the final two notes. The lower staff is in bass clef with the same key signature and time signature, playing a rhythmic accompaniment of eighth notes. The system concludes with a 4/4 time signature.

Pno.

*f*

This system contains two staves of music. The upper staff is in treble clef with a key signature of one sharp (F#) and a 4/4 time signature. It features a melodic line with eighth notes and a fermata over the final two notes. The lower staff is in bass clef with the same key signature and time signature, playing a rhythmic accompaniment of eighth notes. A dynamic marking of *f* (forte) is placed between the staves. The system concludes with a 4/4 time signature.

Pno.

*mp*

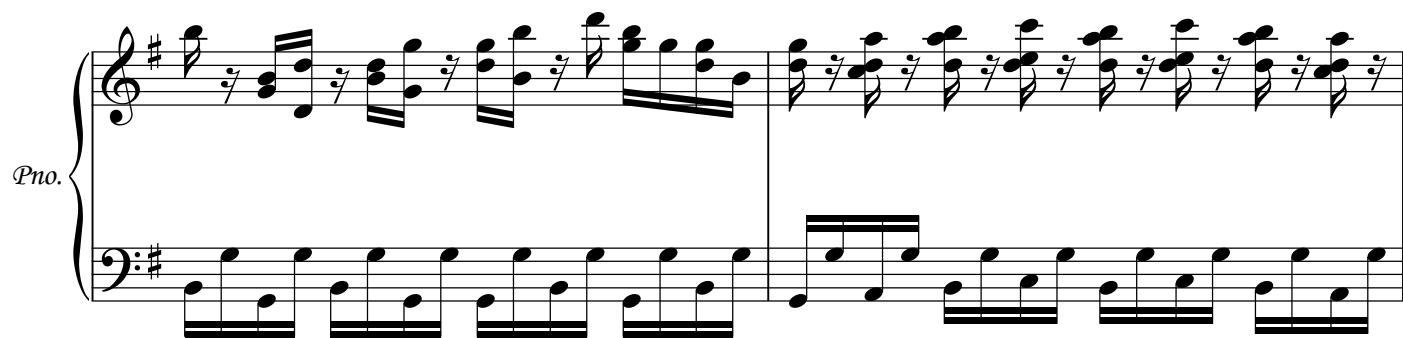
Pno.

*mf* *mp*

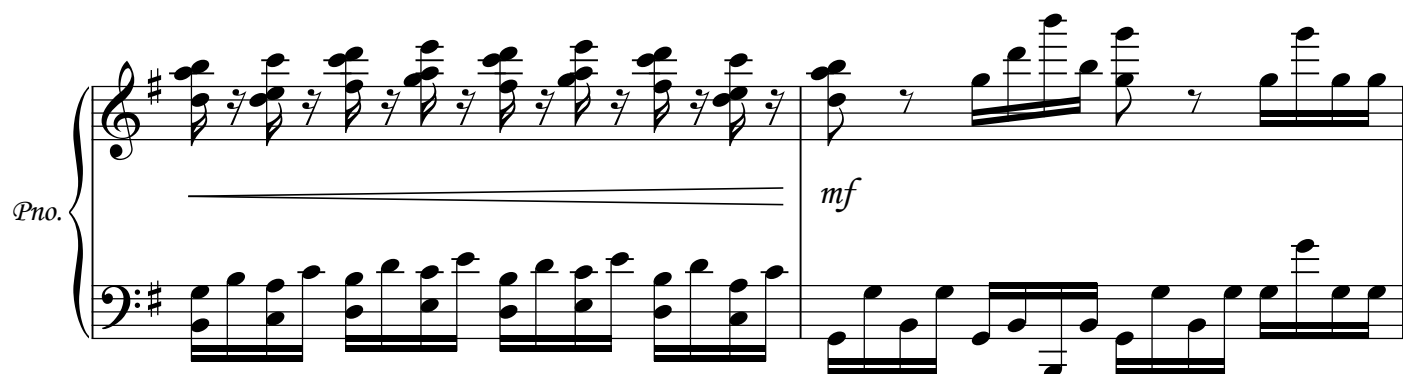
Pno.

Pno.

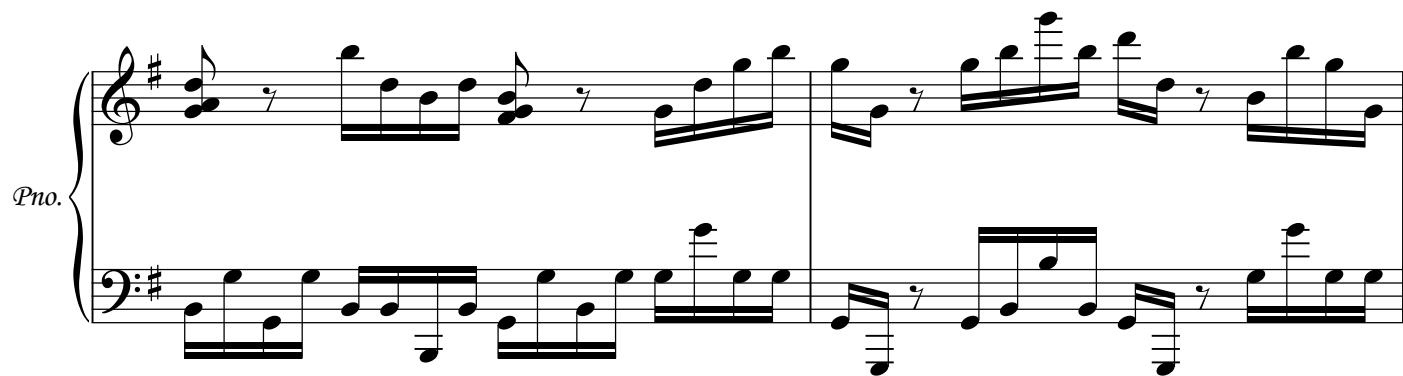
Pno.



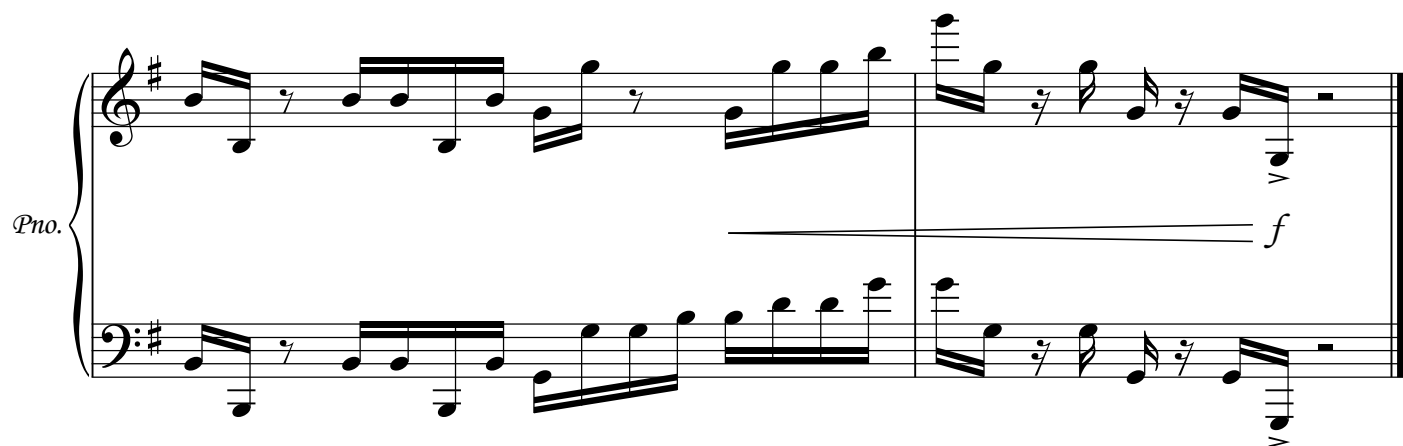
Pno.



Pno.



Pno.



## ЗМІСТ

✓	Вступ.....	3
✓	Методичні рекомендації.....	5

### *Частина I «ЗИМА»*

✓	Грудень.....	12
✓	Січень.....	17
✓	Лютий.....	22
✓	Лютий (перекладення для дуету).....	27

### *Частина II «ВЕСНЯ»*

✓	Березень.....	39
✓	Квітень.....	42
✓	Травень.....	45

### *Частина III «ЛІТЮ»*

✓	Червень.....	49
✓	Липень.....	51
✓	Серпень.....	55

### *Частина IV «ОСІНЬ»*

✓	Вересень.....	60
✓	Жовтень.....	64
✓	Листопад.....	69

## ЗМІСТ

✓	Вступ.....	3
✓	Методичні рекомендації.....	5

### *Частина I «ЗИМА»*

✓	Грудень.....	12
✓	Січень.....	17
✓	Лютий.....	22
✓	Лютий (перекладення для дуету).....	27

### *Частина II «ВЕСНЯ»*

✓	Березень.....	39
✓	Квітень.....	42
✓	Травень.....	45

### *Частина III «ЛІТЮ»*

✓	Червень.....	49
✓	Липень.....	51
✓	Серпень.....	55

### *Частина IV «ОСІНЬ»*

✓	Вересень.....	60
✓	Жовтень.....	64
✓	Листопад.....	69